

KitchenAid

JUICER & SAUCER ATTACHMENT 5KSM1JA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	62
NO	Brukerhåndbok	69
FI	Omistajan Opas	76
DA	Brugervejledning	82
IS	Notandahandbók	89
RU	Руководство Пользователя	96
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	115
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	129
AR	دليل المالك	1

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Varmista aina, että mehupuristimen kansi on tiukasti kiinni, ennen kuin käynnistät yleiskoneen. Älä irrota kantta, kun mehupuristin on käynnissä.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Älä laita sormiasi tai muita esineitä mehupuristimeen, kun se on käynnissä. Jos ruoka-aines jää kiinni aukkoon, paina se alas syöttöpainimella tai toisella hedelmä- tai vihannespalalla painamalla. Älä koskaan syötä ruokaa käsin. Käytä aina syöttöpaininta. Jos tämä ei ole mahdollista, sammuta kone (asento 0) ja pura mehupuristin irrottaaksesi kiinni juuttuneen ruoan.
8. Älä käytä laitetta ulkona.
9. Aseta laite "0" -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
10. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
11. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana lisävarusteista käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja laitteen vahingoittumisen.
12. Suojaudu sähköiskun vaaralta. Älä laita laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
13. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
14. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
15. Tarkista, ettei yleiskoneen johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
16. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsiteltävä varoen.
17. Älä avaa ennen kuin terä pysähtyy.
18. Jotta ratasosa ei vahingoittuisi, älä upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

19. Älä käytä laitetta, jos sen käyttömekanismi tai pyörivät osat ovat vaurioituneet. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
20. Katso myös yleiskoneen omistajan oppaasta kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
21. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
22. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
23. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
 - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

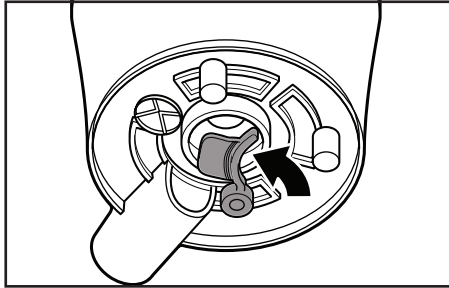
Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu. Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

MEHUPURISTIMEN OSIEN KOKOAMINEN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa pyyhi mehupuristimen osat liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Pyyhi vielä uudelleen kostutetulla liinalla. Älä pese voimansiirtoa. Kuivaa pehmeällä liinalla. Katso kohta Hoito ja puhdistus

1. Liu'uta hedelmälihan poistoputki kulhon pohjalle.
2. Liu'uta tiiviste paikalleen hedelmälihan poistoputken taakse.



3. Aseta sihtikori kulhoon.
4. Aseta valitsemasi sihti sihtikoriin niin, että kohdistamismerkit ovat suoraan hedelmälihan poistoputken yläpuolella.
5. Aseta spiraaliteräyksikkö sihdin sisään.

MEHUPURISTIMEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEESEEN

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se virtalähteestä.
2. **Yleiskoneet, joissa on saranoitu kiinnityspään kansi:** Avaa kääntämällä ylös.
Yleiskoneet, joissa on irrotettava lisävarusteen keskiön kansi: Irrota lisävarusteen keskiön kansi kiertämällä lisävarusteiden kiinnitysnuppia vastapäivään.
3. Kiinnitä mehupuristin lisävarusteen kiinnityspäähän. Kierrä lisävarustetta (mehupuristinta) tarvittaessa edestakaisin. Lisäosaketelon tappi asettuu napakehän loveen, kun lisävaruste on oikeassa asennossa.
4. Kiristä lisävarusteiden kiinnitysnuppia, kunnes mehupuristin on lujasti kiinni yleiskoneessa.
5. Aseta astia sekä kaatonokan että hedelmälihan poistoputken alle.

VAROITUS

Sähköiskun vaara



Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

6. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

MEHUN VALMISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Poista suurikokoiset siemenet tai kivet ennen mehun valmistamista, jotta et vahingoittaisi spiraaliterää tai suodatinpesiä. Näitä on mm. seuraavissa hedelmissä: nektariinit, persikat, mangot, aprikoosit, luumut ja kirsikat.

1. Aseta kansi mehupuristimen päälle ja käännä kantta, kunnes se lukittuu paikalleen ja varmista lukitus. Käynnistä yleiskone ja valitse nopeus 10.
2. Laita mehustettavat ainekset ainessäiliöön. Syötä mehustettavat ainekset hitaasti mehupuristimen kulhoon syöttöpainimen avulla.
3. Kun valmistat mehua, hedelmälihan poistoputken on aina oltava painettuna sisään. Tämä on avoin asento. Kun hedelmälihan poistoputki on auki, mehun valmistuksessa syntynyt hedelmäliha kulkee sen läpi ja erottuu mehusta.
4. Kun teet kastikkeita, vedä hedelmälihan poistoputki ulos. Se on silloin suljetussa asennossa. Varmista, että kumitiiviste on paikallaan. Kun hedelmälihan poistoputki on suljettu, mehu ja kuidut poistuvat mehuputkea pitkin kastikkeena.

HOITO JA PUHDISTUS

MEHUPURISTIMEN JA LISÄVARUSTEIDEN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

TÄRKEÄÄ: Älä koskaan pese voimansiirtoa tai upota sitä veteen. Kaikki muut osat kestävät konepesun ylätasolla.

1. **Irrottaminen:** Poista kansi. Poista spiraaliterä. Nosta koottu sihti ja sihtikori kulhosta ja irrota ne toisistaan. Pura hedelmälihan poistoputki.
2. Kasta harja lämpimään saippuaveteen ja pese sihteihin juuttunut ruoka ja jäämät.
3. Älä koskaan pese voimansiirtoa tiskikoneessa. Älä koskaan pese voimansiirtoa tai upota sitä veteen. Mehupuristimen muut osat voi pestä tiskikoneen yläosassa.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Laite suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;
sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu
puhelin: 00 800 381 040 26
- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunneltu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päätyttyä.

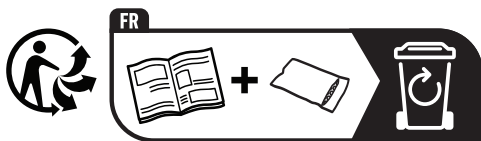
Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

©2022 Kaikki oikeudet pidätetään.

KITCHENAID ja yleiskoneen muotoilu ovat tavaramerkkejä USA:ssa ja muualla.



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.